

POROZUMIENIE**z dnia 31 grudnia 2013 r.****zawarte pomiędzy Latvijas Banka a Europejskim Bankiem Centralnym w sprawie wierzytelności przyznawanej Latvijas Banka przez Europejski Bank Centralny zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego**

(2014/C 17/02)

LATVIJAS BANKA ORAZ EUROPEJSKI BANK CENTRALNY,

zważywszy, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 3 ust. 1 decyzji EBC/2013/53 z dnia 31 grudnia 2013 r. w sprawie opłacenia przez Latvijas Banka kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładu na poczet rezerw kapitałowych i celowych Europejskiego Banku Centralnego⁽¹⁾ równowartość w euro całkowitej kwoty aktywów rezerwy walutowej, którą Latvijas Banka jest zobowiązany przekazać Europejskiemu Bankowi Centralnemu (EBC) z dniem 1 stycznia 2014 r. na podstawie art. 48 ust. 1 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwanego dalej „Statutem ESBC”), wynosi 205 272 581,13 EUR.
- (2) Zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu ESBC oraz art. 4 ust. 1 decyzji EBC/2013/53 z dniem 1 stycznia 2014 r. EBC jest zobowiązany przyznać Latvijas Banka wyrażoną w euro wierzytelność stanowiącą równowartość w euro całkowitej kwoty przekazywanych przez Latvijas Banka aktywów rezerwy walutowej, zgodnie ze wskazaniami zawartymi w art. 3 wspomnianej decyzji. EBC oraz Latvijas Banka ustalają wysokość wierzytelności przysługującej Latvijas Banka na kwotę 163 479 892,24 EUR – tak, aby stosunek pomiędzy wyrażoną w euro wierzytelnością przyznaną Latvijas Banka a całkowitą wartością w euro wierzytelności przyznanych innym krajowym bankom centralnym państw członkowskich, których walutą jest euro (zwanym dalej „pozostałymi KBC”) był równy stosunkowi pomiędzy przypisaną Latvijas Banka wagą w kluczu kapitałowym EBC a całkowitą wagą pozostałych KBC w tym kluczu.
- (3) Różnica pomiędzy kwotami wskazanymi w motywach 1 i 2 wynika: a) z zastosowania do wartości aktywów rezerwy walutowej już przekazanych przez Latvijas Banka zgodnie z art. 30 ust. 1 Statutu ESBC „obowiązujących kursów walut”, o których mowa w art. 48 ust. 1 Statutu ESBC; oraz b) ze zmian wierzytelności przysługujących na podstawie art. 30 ust. 3 Statutu ESBC pozostałym KBC spowodowanych korektami klucza kapitałowego EBC dokonanymi z dniem 1 stycznia 2004 r., z dniem 1 stycznia 2009 r. oraz z dniem 1 stycznia 2014 r. na podstawie art. 29 ust. 3 Statutu ESBC oraz rozszerzeniami klucza kapitałowego EBC dokonanymi z dniem 1 maja 2004 r., z dniem 1 stycznia 2007 r. oraz z dniem 1 lipca 2013 r. na podstawie art. 48 ust. 3 Statutu ESBC.
- (4) W związku z powyższą różnicą EBC oraz Latvijas Banka uzgadniają, że – w przypadku, gdy wierzytelność Latvijas Banka przekraczać będzie kwotę 163 479 892,24 EUR – wierzytelność przysługująca Latvijas Banka może zostać

obniżona w drodze jej potrącenia z kwotą, jaką Latvijas Banka jest zobowiązany przekazać na poczet rezerw kapitałowych i celowych EBC na podstawie art. 48 ust. 2 Statutu ESBC oraz art. 5 ust. 1 decyzji EBC/2013/53.

- (5) Ponadto, w związku z faktem, że – w zależności od wahań kursów walutowych – konieczne może być podwyższenie, a nie obniżenie wierzytelności do kwoty wskazanej w motywie drugim, EBC oraz Latvijas Banka powinny uzgodnić inne warunki przyznania wierzytelności na rzecz Latvijas Banka.
- (6) Rada Prezesów wyraziła zgodę na przystąpienie przez EBC do niniejszego porozumienia, co nastąpiło w drodze decyzji podjętej na podstawie art. 30 Statutu ESBC, zgodnie z art. 10 ust. 3 Statutu ESBC i określoną w nim procedurą,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1**Warunki przyznania wierzytelności na rzecz Latvijas Banka**

1. Jeżeli w którejkolwiek z dat rozrachunku, w których EBC otrzyma aktywa rezerwy walutowej od Latvijas Banka na podstawie art. 3 decyzji EBC/2013/53, kwota wierzytelności, jaką EBC ma obowiązek przyznać Latvijas Banka na podstawie art. 30 ust. 3 Statutu ESBC oraz art. 4 ust. 1 decyzji EBC/2013/53 (zwanej dalej „wierzytelnością”) będzie wyższa niż 163 479 892,24 EUR, wówczas wysokość tej wierzytelności podlega z tą datą obniżeniu do kwoty 163 479 892,24 EUR. Takie obniżenie kwoty wierzytelności zostanie dokonane w drodze jej potrącenia z kwotą, którą Latvijas Banka ma obowiązek przekazać na poczet rezerw kapitałowych i celowych EBC z dniem 1 stycznia 2014 r. na podstawie art. 48 ust. 2 Statutu ESBC oraz art. 5 ust. 1 decyzji EBC/2013/53. Potrąconą kwotę traktuje się jako przedterminowe przekazanie wkładu na poczet rezerw kapitałowych i celowych EBC na podstawie art. 48 ust. 2 Statutu ESBC oraz art. 5 ust. 1 decyzji EBC/2013/53, przy czym przekazanie takie uważa się za dokonane w dacie, w której nastąpi potrącenie.

2. Jeżeli kwota, którą Latvijas Banka ma obowiązek przekazać na poczet rezerw kapitałowych i celowych EBC na podstawie art. 48 ust. 2 Statutu ESBC oraz art. 5 ust. 1 decyzji EBC/2013/53, będzie niższa niż różnica pomiędzy kwotą wierzytelności przysługującej Latvijas Banka a kwotą 163 479 892,24 EUR, wówczas kwota wierzytelności ulega obniżeniu do wysokości 163 479 892,24 EUR: a) poprzez potrącenie zgodnie z ust. 1; oraz b) poprzez zapłatę przez EBC na rzecz Latvijas Banka kwoty w euro równej kwocie niedoboru pozostałego po takim potrąceniu. Kwota, jaką EBC zobowiązany będzie zapłacić na podstawie niniejszego ustępu, będzie wymagalna z dniem 1 stycznia 2014 r. EBC wyda

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

w odpowiednim czasie polecenie przelewu takiej należnej kwoty wraz z naliczonymi od niej odsetkami netto, który zostanie wykonany za pośrednictwem transeuropejskiego zautomatyzowanego systemu rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym (TARGET2). Należne oprocentowanie naliczone zostanie w oparciu o okresy dzienne, przy użyciu metody naliczania przyjmującej, że rok wynosi 360 dni oraz przy zastosowaniu stopy procentowej równej krańcowej stopie procentowej zastosowanej przez Eurosystem w ostatniej przeprowadzonej przez niego podstawowej operacji refinansującej.

3. Jeżeli w końcowej dacie, w której EBC otrzyma aktywa rezerwy walutowej od Latvijas Banka na podstawie art. 3 decyzji EBC/2013/53, wierzytelność przysługująca Latvijas Banka będzie niższa niż 163 479 892,24 EUR, wówczas wysokość tej wierzytelności podlega we wskazanej dacie podwyższeniu do kwoty 163 479 892,24 EUR, a Latvijas Banka zapłaci EBC kwotę w euro odpowiadającą wysokości tej różnicy. Kwota, jaką Latvijas Banka będzie zobowiązany wpłacić na podstawie niniejszego ustępu będzie wymagalna z dniem 1 stycznia 2014 r. oraz podlega zapłacie zgodnie z procedurą określoną w art. 5 ust. 4 i 5 decyzji EBC/2013/53.

Artykuł 2

Przepisy końcowe

1. Niniejsze porozumienie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2014 r.
2. Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w dwóch odpowiednio podpisanych egzemplarzach oryginalnych w języku angielskim. EBC i Latvijas Banka otrzymują po jednym egzemplarzu oryginalnym.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 31 grudnia 2013 r.

W imieniu Latvijas Banka

Ilmars RIMŠĒVIČS
Prezes Latvijas Banka

*W imieniu Europejskiego Banku
Centralnego*

Mario DRAGHI
Prezes EBC